

Tito

Pablo Titore oja ohoahye

¹ Yũhũ Pablo Cohãcjũ cahacjũ, Jesucristo yere tiquiro buhe duti cūrigũ ijiaja. Cohãcjũ beseriquina Jesure tiquina wacũ tuatire quehnoañe buheyere tiquina masiatire Jesu buhe dutiro yũhũre cūri. Ti buheye Cohãcjũ dutiro saha mari yeatire yahure. ² Sa yegũ ijipihtiye decori Cohãcjũ yequina aħmũsepũ tiquina ijiducuati gũhũre buheaja tiquinare. Cohãcjũ ne ni mehoñe marieniquiro ahri yehpare tiquiro bajumehneato pano ohõ saha ni cũahye marine: “Uħmũsepũ sa ijiducunata mũsa”, ni cũahye marine. ³ Sa yero tiquiro queori pje Cohãcjũ tiquiro ni cūrire yahu dutiri masare. Sata yũhũre ni yahu dutiri tiquiro. Marine pecapũ wahaborinare yũhdũoriquiro ijire. ⁴ Mũhũre Titore Jesu yere buhei. Yũhũ sa buhegũ tũhogũ Jesure wacũ tutua dũcari mũhũ. Sa yegũ mũhũ potota yũhũ macũ yero saha ijigũta nine. Mũhũre ahrire ojoagũ niaja. Sa yegũ Cohãcjũ mari Pacũ mehna, Jesucristo marine yũhdũoriquiro mehna mũhũre quehnoa dutiaja. Sa ye paja ihñañe, mũhũre tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya mũhũ.

Creta wame tiri nũcũopũ Tito tiquiro yeatire yahuahye Pablo

⁵ Creta wame tiri nũcũopũ mũhũre yũhũ cũgũ Jesu yequina tiquina buheati dũhsarĩdi ti pjere. Sa yegũ tiquina yeatire yahuyuacjũre cũgũ nii yũhũ

m̃h̃h̃ure. Sa yeg̃u macaripe cj̃ēna Jesu yequina p̃h̃toa ijatiquinare bese dutig̃u cūg̃u nii m̃h̃h̃ure. 6-8 Tiquina p̃h̃toa Coh̃ācj̃ū cahacj̃ēna ijire. Sa yeg̃u tiquinare beseg̃u quehnoañequinare beseya sijoro saha yeeyequinare. Sa yeg̃u ihquēquina numiareta namo tiyequinare, “Apequinare masi ỹh̃d̃ũd̃ũcaja”, ni t̃h̃hotueyequinare, usueyequinare, queheye marieñequinare, cahmequeñe marieñequinare, apequina yere ni meho ehmeñequinare beseya. Sa beseg̃u tiquina w̃h̃h̃sep̃u saj̃ā sayequinare quehnoano ih̃ña ihboyequinare, quehnoañe pehere quehnoano bucueyequinare, t̃h̃ho masiñequinare, quehnoañene yeducueyequinare, ñañe marieñequinare, ñañene yeeyequinare, niji siaro marieno dahrayequinare, quehnoañene yeducueyequinare beseya. Sa ye m̃h̃h̃u beseatiquina pohnene oh̃o saha ijiyequina ijiro cahmene: Jesure wac̃ū tutuayequina, quehnoano yeducueyequina, ijipihtiyequinare quehnoano ỹh̃tiyequina ijiro cahmene p̃h̃toa pohnene. 9-10 Sa ye quehnoañe buheyere queoro mari buheducuriro sahata ne duhueyequina ijiahro p̃h̃toa m̃h̃h̃u beseatiquina. Sa ye tiquina quehnoañe buheyere yahueyequina ijiet̃a. Sa ye quehnoañe buheyere ih̃ña tuhtiyequinare buheye, tiquina ye ni mehoñe ijig̃ū masig̃ū yeeta tiquina. Sa yeg̃u quehnoano beseya Jesu yequina p̃h̃toa ijatiquinare.

Peyequina tiquina p̃h̃toare
ỹh̃d̃ũd̃ũcayequina, quehnoano t̃h̃hotu
yahuducueyequina, ni mehoñequina ijire
yojop̃are. Sa yeyequina judio masa p̃ūrita

ña yuhduaro yeye nine. Tiquina ye buheye poto ijieragũ tiquinare masigũ yero cahmene.

¹¹ Tiquina judio masa pehe niñerure wapata dua, buhere. Sa yeraro cahmene. Sa buheye ihquẽ wuhuse cjẽnare ijipihtiyequinare Cohãcjũ ye pehere cohãgũ yeye niaga tiquinare. Tiquina sa yegũ tiquinare sa ye dutieraro cahmene.

¹² Tiquina yere panopũ yahuriquiro ti nũcũo cjãno ijieperota ohõ saha ni yahuahye: “Creta nũcũo cjẽna sa ni mehoducuyequina ijire. Ti nũcũo cjẽna wahiquina yero saha usuayequina ijire. Sa ye sa ihyaducuyequina ijiye ne dahra duerare”, niahye tiquiro, tiquiro ya nũcũo cjẽnare. ¹³ Tiquiro sa niñe ijirota ijire. Tiquina sa ijigũ ihñagũ tiquinare tutuaro tuhtiya Jesu ye buheye pehere quehnoano tiquina masiatire. ¹⁴ Sa yegũ judio masa panopũ cjẽna tiquina esa tuharo tiquina ni maca cãrire, Jesu yere cahmeeñequina tiquina dutiye gũhare Creta cjẽna tiquina tuho nũnũedatire tuhtiya tiquinare.

¹⁵ Buhiri marieñequina quehnoañe dihitare tuhoture. Ñañene yeducuyequina, Jesure wacũ tutueyequina pehe ñañe dihitare tuhoture. Tiquina tuhotuyepũre ña yuhduare. Sa ye quehnoañe pehere bese masiedare. ¹⁶ Tiquina “Cohãcjũre masiaja ʒsã”, niepeta, ñañene yere. Sa yeyequina tiquina ijigũ ihñana Cohãcjũre masieñequina tiquina ijigũ masiaja mari. Sa ye tiquina ña yuhduayequina, Cohãcjũ yere yuhduducayequina ijire. Sa ye tiquina quehnoañene ye masiedare.

2

*Quehnoañe buheyere queoro yahu dutiahye
Pablo Titore*

¹ Mũhũ pehe buhegũ, quehnoañe buheye ti nidiro sahata quehnoano buheya. ² Bũcũnare ohõ saha ni yahuya: Cua pesayequina, masa ño peonohñequina, tũho masiñequina, Jesure quehnoano wacũ tutuayequina, quehnoañe buheyere quehnoano yeyequina, Jesure masa gũhũre cahĩñequina, ñano yũhdũepeta ihcãno sahayequina ijiahro tiquina. ³ Bũcũna numia gũhũre sata ni yahuya: Cua pesaye numia, ñañe quitu dahreraye numia, queheraye numia ijiahro tiquina numia gũhũ. Sa yeye numia ijiye, quehnoañene buheahro apequina numiare. ⁴ Apequina numiare ohõ saha ni buheahro bũcũna numia: Tiquina manũsũmũare, tiquina pohne gũhũre cahĩahdo. ⁵ Sa yeye tiquina tũho masiñe numia, apequina mũma mehna ñano yeraye numia, ihcã wũhũ cjẽna ijiyequinare quehnoano ihña ihboye numia, masa quehnoañe numia, tiquina manũsũmũare quehnoano yũhtiye numia ijiahro tiquina, Cohãcjũ ye buheyere apequina “Ñano yahu wajari”, niñe.

⁶ Sa yegũ wahma pjia gũhũre ohõ saha ni yahuya: Tũho masiñequina ijiahro tiquina. ⁷ Sa yegũ mũhũ pehe quehnoañe dihitare yeducuya mũhũre tiquina ihña cũatire. Buhegũ ne ni mehono marieno buheya. Sa buhegũ cua pesaro mehna buheya mũhũ. ⁸ Sa buhegũ tũho masiñe mehna quehnoano buheya apequina mũhũre “Yahu wajari”, nigũ. Mũhũ sa buhegũ ihñañe marine ihña

tuhtiyequina ijiepetā marine ihyo warota yahu waja masiedare. Marine sa yahu waja maca cãñe, buoro wahaeta tiquina.

⁹ Sa yegũ cahacjēnare ohō saha ni yahuya: Tiquina pũhtoare quehnoano yũhtiahro. Sa yeye tiquina pũhtoare quehnoano bucuegũ yeahro. Sa dihita yeahro. Sa ye tiquina pũhtoare purĩno yũhtieracãhdo. ¹⁰ Sa ye tiquina pũhtoa yere yaqueracãhdo. Sa ye quehnoañequina ijahro. Tiquina pũhtoa dutiyere queoro yeducuahro. Tiquina sa quehnoano yũhtiyequina ijigũ ihñañe, Cohãcjũ marine yũhdũoriquiro ye buheyere tũho bucueeta apequina.

¹¹ Masare tiquiro cahĩñene Cohãcjũ ihño tuhasari. Sa cahĩno ijipihtiyequina pecapũ wahaboriquinare Cohãcjũ tutuaro yũhdũo duare.

¹²⁻¹³ Masare sa cahĩno Cohãcjũ marine ohō saha ni buhere: Cohãcjũre ihña tuhtiyere, ñañe tutuaro cahmeñene duhu cã dutire marine. Cohãcjũ tutuariquiro, Jesucristo marine yũhdũoriquiro tiquiro asi siteyere mari ihñati decore, quehnoari decore mari cohtena niaja. Sa yero mari cohteri deco pano tũho masina, quehnoañene yeducuna, Cohãcjũre ño peoducuna marine iji dutire Cohãcjũ.

¹⁴ Tiquiro Jesucristo mari ye ijiatire yariahye ijipihtiye mari ñañe yerire duhugũ yero taro, marine tiquiro yequina wahagũ yero taro. Mari ñañene tiquiro sa cohãgũ mari ñañe buhiri mariena ijinata. Sa yena tutuaro quehnoañene ye duana ijinata.

¹⁵ Ahri ijipihtiyere ti nũcũo cjēnare Jesu yequinare buheya mũhũ. Tiquina pũhtoro ijigũta nine mũhũ. Sa yegũ tiquinare yahuya. Sa yegũ

tiquina ñañene yegũ ihñagũ tuhtiya tiquinare. Sa ye ijipihtiyequina apequna mahũre doca cũedacãhdo.

3

Jesu yequina tiquina yeatire yahuahye Pablo

¹ Ohõ saha ni yahuya to cjẽnare Jesu yequinare: Tiquina pahtoare quehnoano yahtiyequina ijiahro. Ijipihtiyere quehnoañene yeatiquina ijiahro. ² Sa ye apequnare ne ñañe quti dahreracãhdo. Cahme tuhtieracãhdo. Sa ye masa quehnoañequina, ijipihtiyequinare ño peoyequina ijiahro.

³ Panopũre mari gũhũ tũho masiena, yũhdũducana, ni mehoñene tũho nũnũna, ñañene ye duana, ñañene tutuaro cahme duhu masiena, decoripe ñañene yeducuna, apequnare ihña coona ijie timi mari gũhũ. Sa ye marine apequna ihña tuhtiri. Sa yena mari gũhũ tiquinare ihña tuhtimi. ⁴⁻⁵ Sa ijirina mari ijiepegũta Cohãcjũ marine pecapũ wahaborinare yũhdũori. Sa yũhdũoro tiquiro quehnoariquiro ijiyere, masare tiquiro cahĩne gũhare marine ihñono nidi. Quehnoano mari yeri mehna yũhdũoerare marine. Marine paja ihñano mari ñañe yerire cohãno Espĩritu Santo mehna marine yũhdũori. Sa yero marine tiquiro pohna wahagũ yeri. Espĩritu Santo pehe quehnoana mari ijiatire comesagũ yeri marine. ⁶ Jesucristo marine yũhdũoriquiro tiquiro yaria masa mũjañe mehna Cohãcjũ yaquiro Espĩritu Santore ohori marine pajiro tiquiro tutuayere mari cũoatire. ⁷ Marine cahĩno, marine quehnoano ye duari. Sa yero

tiquiro yaquiro Espíritu Santore marine ohori ñañe buhiri mariena mari ijiatire, ʰmʰsepʰ mari sa ijiducuatire. Mari sa ijiducuatire masina, tire cohtena niaja.

⁸ Ti yʰhʰ nidi ijirota ijire. Sa yegʰ tire yʰhʰ ni ojoariro sahata masare buhegʰ, ti dutiyere ye peho dutiya mʰhʰ. Sa yegʰ Cohãcjũre wacũ tutuayequinare tire buheya quehnoañene tiquina quehnoano yeatire. Ahri yʰhʰ ni buheri quehnoañe buheye ijire. Sa ye masa ahri buheyere tiquina tʰho nʰnʰgʰ ihyo waro ijierare. ⁹ Apequina tiquina yahuducuye pehe dʰhseati ijierare. Sa ye masiedapeta tiquina yahuducu yʰhdʰdʰcayere mʰhʰ tʰho nʰnʰgʰ ihyo waro tʰho nʰnʰgʰ nine mʰhʰ. Sa ye tiquina acaye panopʰ cjẽna tiquina ijie tirire yahuducu yʰhdʰdʰcayere, Cohãcjũ Moisere tiquiro dutirire tiquina yahuducu yʰhdʰdʰcayere ti ijipihtiyere quehnoano mʰhʰ tʰho nʰnʰgʰ ihyo waro tʰho nʰnʰgʰ nine mʰhʰ. Sa yegʰ tire tʰho nʰnʰedacãhña. Mʰhʰ gʰhʰ tiquina yero saha yahuducu yʰhdʰdʰcaeracãhña.

¹⁰ Mʰsa mehna cjũno sa ni yʰhdʰdʰcariquiro mʰsare cahme tu wagʰ tiquiro yegʰ ihñagʰ “Yeracãhña”, niña tiquirore. Pʰa taha tire tiquirore mʰhʰ ye dutierari bato tiquiro yʰhtieragʰ ihñagʰ tiquirore piti ti duhuya. ¹¹ Ohõ saha yeriquiro ñañe dihitare tutuaro cahmeducuriquiro ijire. Tiquiro sa ijigʰ ihñana tiquiro ñariquiro ijigʰ masi-aja mari.

Pablo duti bato tiahye

¹² Nicopolip_u pohec_u ijiro puno ijig_u tag_u niaja. Sa yeg_u Artemare o Tíquicore m_uh_u cahap_u y_uh_u oho m_uhtag_u top_ure y_uh_uare piti caya m_uh_u. ¹³ Sa yeg_u dutiyere quehnoano mihnidiquire Zena wame tiriquire, Apolo g_uh_uare quehnoano yedohoya tiquina wahatire. Sa yeg_u apee boro tiquina cahmeñene ijipihtiye tiquinare ohoya tiquinare tiquina cahmeno puno. ¹⁴ Sa ye Jesu yequina mari mehna cjēna quehnoañene yepoahro apee borore d_uhsayequinare tiquina yedohoatire, quehnoañene yeducuyequina tiquina ijiatire.

Pablo quehnoa dutiahye Jesu yequinare

¹⁵ Ijipihtiyequina y_uh_u mehna cjēna m_uh_uare quehnoa dutire. Top_u ijiyequina Jesu yequina _usāre cahññequina quehnoahdo. Ijiphtinare m_usare Cohãcj_u mehna pajiro quehnoa dutiaja.

Cohãcjũ Yere Yahuducuri Tju **New Testament in Piratapuyo (CO:pir:Piratapuyo)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Piratapuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Piratapuyo [pir], Colombia

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Piratapuyo

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
ad83cef1-6eb5-5233-a8f3-356e47bbda0d